

REGION **ALBULA**  
REGIUN **ALVRA**



Jahresbericht und  
Jahresrechnung 2016  
Region Albula



## Bericht der Geschäftsstelle der Region Albula für das Jahr 2016

Sehr geehrter Herr Vorsitzender  
Sehr geehrte Herren Gemeindepräsidenten

Seit 01. Januar 2016 bilden die neuen Regionen die mittlere Verwaltungseinheit zwischen den Gemeinden und dem Kanton. Voraussetzung zur Bildung dieser Einheit war die Zustimmung des Bündner Stimmvolkes an die Anschlussgesetzgebung zur Gebietsreform, im November 2014. Aus den 39 Kreisen und den 14 Regionalverbänden entstanden 11 Regionen.

Die Region Albula setzt sich aus den 7 Gemeinden Albula/Alvra, Bergün, Filisur, Lantsch/Lenz, Surses, Schmitten und Vaz/Ober vaz zusammen und ist gesetzlich verankert. Der Perimeter blieb derselbe wie vor der Gründung der neuen Region mit damals 21 Gemeinden (Stand 2014). Durch die Reorganisation wurden die vier Regionalkreise (Alvaschein, Belfort, Bergün und Surses) und der Regionalverband Mittelbünden aufgelöst. Die Aufgaben der Kreise und der Region Mittelbünden gingen auf die Region Albula über. Die Kreise, als Überbleibsel der alten Struktur verblieben als Wahlsprengel für die Wahl der Grossrätinnen und Grossräte sowie dessen Stellvertretung. Die Gesamtheit der stimmberechtigten Regionseinwohner bildet wie bis anhin das oberste Organ der Region. Die strategische Ebene setzt sich neu aus den 7 amtierenden Gemeindepräsidenten, die sogenannte Präsidentenkonferenz zusammen.

### Aufgaben der Region Albula

Die Region Albula erfüllt Aufgaben, die ihr aufgrund des kantonalen Rechts oder von den Regionsgemeinden übertragen sind. Unter der Leitung von Roman Bergamin beschäftigt die Region 10 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Im Unterschied zur ehemaligen Region Mittelbünden nimmt die neue Region Albula grundsätzlich die vom Kanton vorgegebenen Aufgaben wahr:

- Raumentwicklung (Regionale Richtplanung)
- Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (Berufsbeistandschaft)
- Schuldbetreibungs- und Konkurswesen (Betreibungs- und Konkursamt)
- Zivilstandswesen (Zivilstandsamt)
- Verwaltung der Kreisarchive gemäss Art. 3 des kantonalen Einteilungsgesetzes
- Weitere Aufgaben nach Massgabe der entsprechenden kantonalen Spezialgesetzgebung

### Personalstruktur in Bezug auf die Zusammenführung der Ämter

Berufsbeistandschaft	200 Stellenprozente
Betreibungs- und Konkursamt	200 Stellenprozente bis 31.05.2016 neu 190 % ab 01.06.2016
Geschäftsstelle	110 Stellenprozente
Zivilstandsamt	110 Stellenprozente

Total arbeiten 10 Personen (610 %) bei der Region Albula in Tiefencastel.

Geschäftsstelle der Region Albula

Roman Bergamin



REGION **ALBULA**  
REGIUN **ALVRA**

# 1. Jahresbericht

**Betreibungs- und Konkursamt  
der Region Albula  
(01.01.2016 – 31.12.2016)**

## 1. Bildung Region Albula / Beschlüsse / Personelles

Nachdem das erste Jahr unter der Region Albula abgeschlossen werden konnte, blicken wir auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Aufgrund des Zusammenschlusses gab es mit wenigen Ausnahmen keine Änderungen der Abläufe. Auch das Gebiet blieb unverändert. Somit konnte der Betrieb ohne Probleme weitergeführt werden.

Aufgrund von Problemen mit dem Softwareanbieter wurde beschlossen, dass im Jahr 2017 das Betreibungs- und Konkursprogramm ersetzt wird und ein Wechsel zu einem anderen Anbieter erfolgt. Im ganzen Kanton bestehen die gleichen Probleme und daher wird ein grosser Teil der Ämter einen Wechsel der Software vornehmen.

Da Frau Lisbeth Collet die Kündigung per 30.06.2017 aufgrund der Frühpensionierung eingereicht hat, mussten wir die Stelle für die Verwaltungsangestellte ausschreiben. Wir konnten bereits im Dezember mit Frau Nathalie Carisch, Riom die Nachfolge wählen. Frau Carisch wird die Arbeit per 01.06.2017 beim Betreibungs- und Konkursamt aufnehmen.

## 2. Personelle Besetzung des Betreibungs- und Konkursamtes der Region Albula

01.01.2016 –	Remo Cereghetti	100 %	Amtsleiter
31.05.2016	Sarah Brazerol	50 %	Amtsleiterin Stv.
	Lisbeth Collet	50 %	
	<b>Total</b>	<b>200 %</b>	

01.06.2016 –	Remo Cereghetti	100 %	Amtsleiter
31.12.2016	Sarah Brazerol	40 %	Amtsleiterin Stv.
	Lisbeth Collet	50 %	
	<b>Total</b>	<b>190 %</b>	

Aufgrund effizienterer Verarbeitung der Begehren durch die Software und durch Anpassungen in den Abläufen konnten per 01.06.2016 die Stellenprozente um 10% reduziert werden.

## 3. Inspektion durch die Aufsichtsbehörde / Instruktionkurs

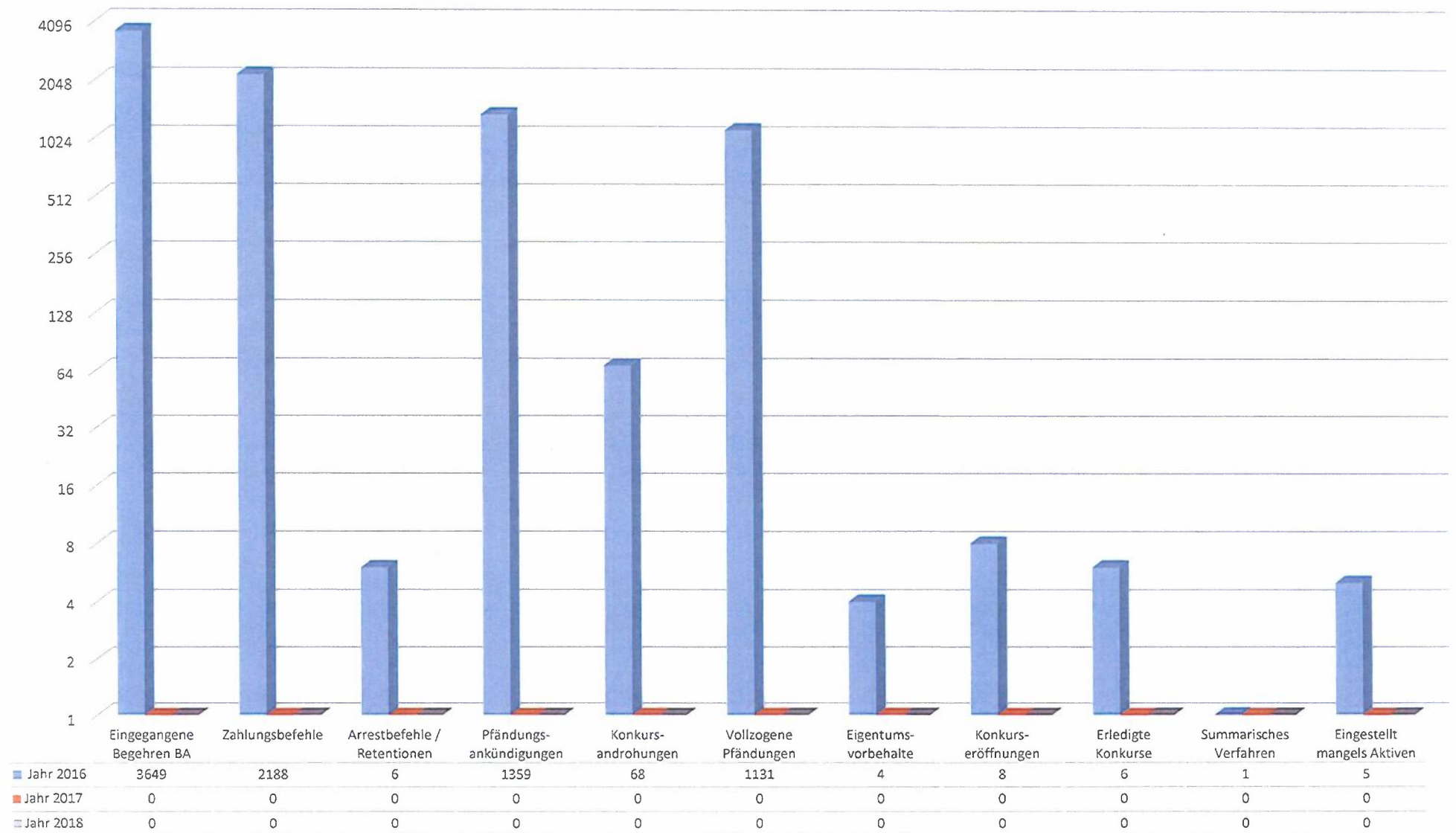
Das Kantonsgericht von Graubünden, als einzige kantonale Aufsichtsbehörde, liess auch im Berichtsjahr alle Betreibungs- und Konkursämter inspizieren und sich darüber Bericht erstatten. Die Inspektion erfolgte bei unserem Amt am 17.11.2016 (gem. Art. 13 GVV zum SchKG).



Betreibungs- und Konkursamt  
der Region Albula

Remo Cereghetti

## Fallzahlen Betreibungs- und Konkursamt der Region Albula



■ Jahr 2016 ■ Jahr 2017 ■ Jahr 2018





# 1. Jahresbericht

**Berufsbeistandschaft  
der Region Albula  
(01.01.2016 – 31.12.2016)**



## Bericht der Administration der Berufsbeistandschaft Region Albula für das Jahr 2016

Die Berufsbeistandschaft der Region Albula hat im Jahre 2016 eine Vielzahl Fälle im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) geführt. Die Berufsbeistandschaft steht dabei im Spannungsfeld zwischen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde als Auftraggeberin, sowie einer Klientenschaft welche eine Dienstleistung (oder Hilfe) annehmen muss, die sie oft nicht freiwillig gesucht hat.

Artikel 406 Abs. 1 ZGB lautet: *Der Beistand/In erfüllt die Aufgabe im Interesse der betroffenen Person, nimmt soweit tunlich, auf deren Meinung Rücksicht und achtet deren Willen, das entsprechend ihren Fähigkeiten nach eigenen Wünschen und Vorstellungen zu gestalten.*

Es geht also nicht um die eigenen Vorstellungen vom guten und richtigen Leben, sondern es geht darum, dem Klienten/In behilflich zu sein, das Leben entsprechend ihren Fähigkeiten nach eigenen Wünschen und Vorstellung zu gestalten.

Der Wechsel von der Berufsbeistandschaft Viamala zur eigenständigen Berufsbeistandschaft Albula erfolgte ohne nennenswerte Schwierigkeiten. Die Abschlussarbeiten per 31.12.2015 mit der Aufbereitung sämtlicher Fälle, welche an die Berufsbeistandschaft Viamala zurückgegeben wurden, konnten Zug um Zug erledigt werden. Mit der Region Viamala wurde eine Vereinbarung getroffen, welche die regionsüberschneidenden Fallbearbeitungen (Fallentflechtung) bereinigt hat. Die räumlichen Veränderungen per 01.01.2016 (Büroumzug von Cunter nach Tiefencastel) und der Aufbau in den neuen Büroräumlichkeiten konnten durch das persönliche Engagement der Mitarbeiter der Berufsbeistandschaft gut abgeschlossen werden. Die Geschäftsstelle der Region Albula führt einen 10% Admin-Auftrag für die Berufsbeistandschaft (Personelles und Zahlungsabwicklungen). Frau Annina Bowald hat die Berufsbeistandschaft auf eigenen Wunsche per 31.12.2016 verlassen.

Personelles:

**Filip Dosch** hat eine 90% Anstellung und hat im Jahre 2016 - 59 Fälle bearbeitet (Gewichtung Kindsschutzfälle mit Faktor 1.5) entspricht Total 62.5 Fälle.

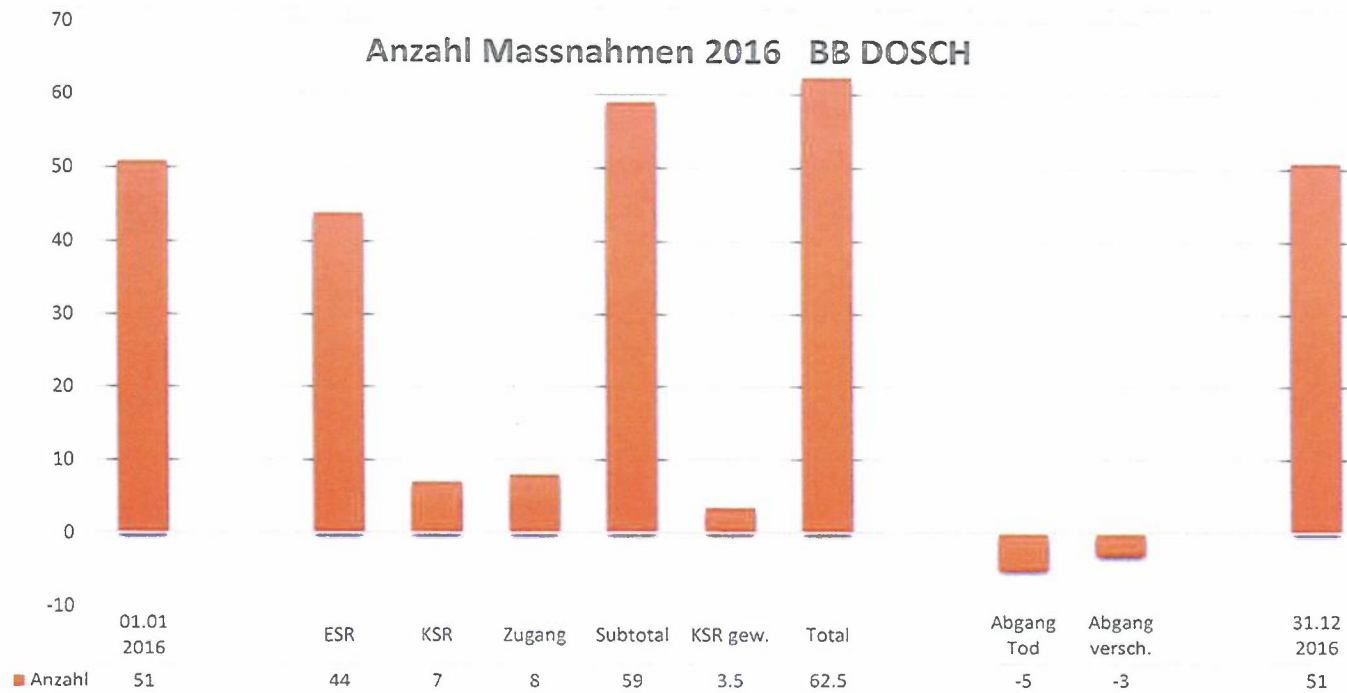
**Annina Bowald** hat eine 50% Anstellung und im Jahre 2016 - 20 Fälle bearbeitet (Gewichtung Kindsschutzfälle mit Faktor 1.5) entspricht Total 27 Fälle.

**Elfi Dosch** hat in der Sachbearbeitung im Jahr 2016 eine 60% Anstellung.

Die Sachbearbeitung ist im Vergleich zu dem theoretischen Richtwert unterdotiert. Bei 70 Fällen und einer 100% Anstellung ist der Bedarf an die Sachbearbeitung mit 100 % zu bewerten. Eine Pensumerhöhung wird im Jahr 2017 in Erwägung gezogen.

Die Fallstatistik: siehe Beilage.

Roman Bergamin

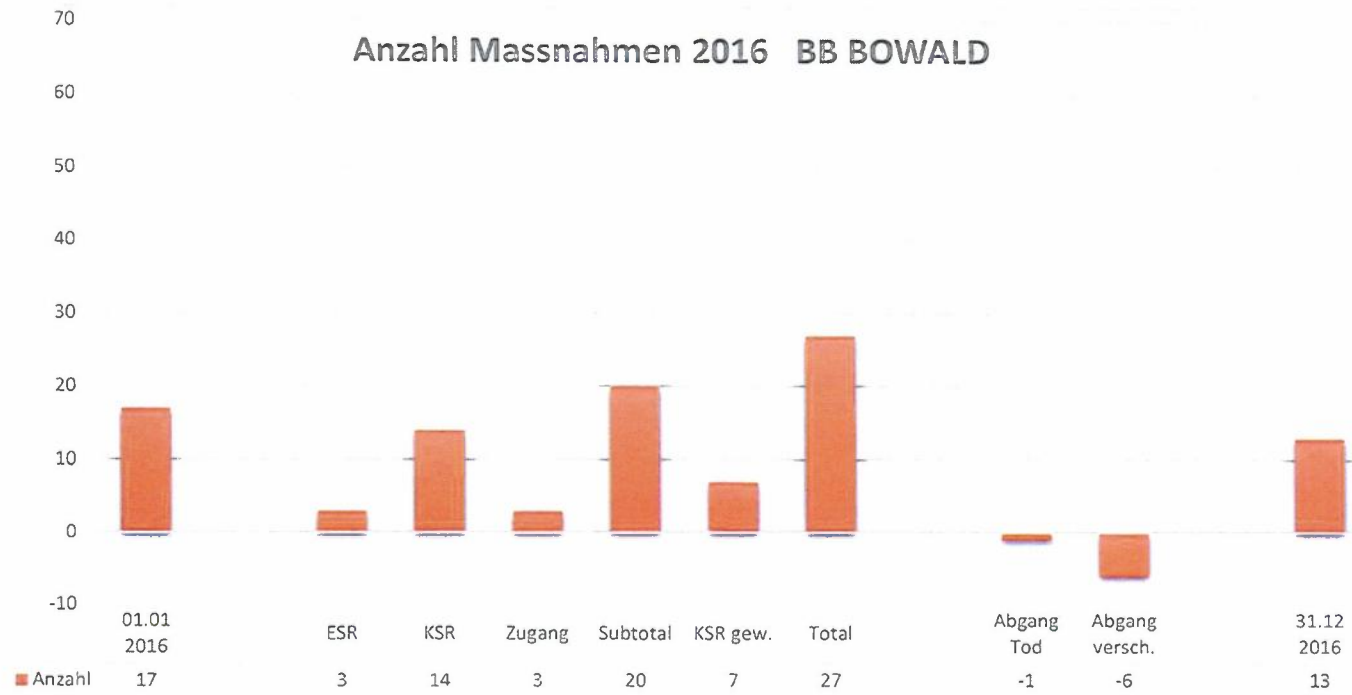


#### Gliederung nach Gemeinden

Vaz/Obervaz	16	Bergün	4
Surses	20	Filisur	1
Albula	16	Schmitten	0
Lantsch/Lenz	2		
		Total	59

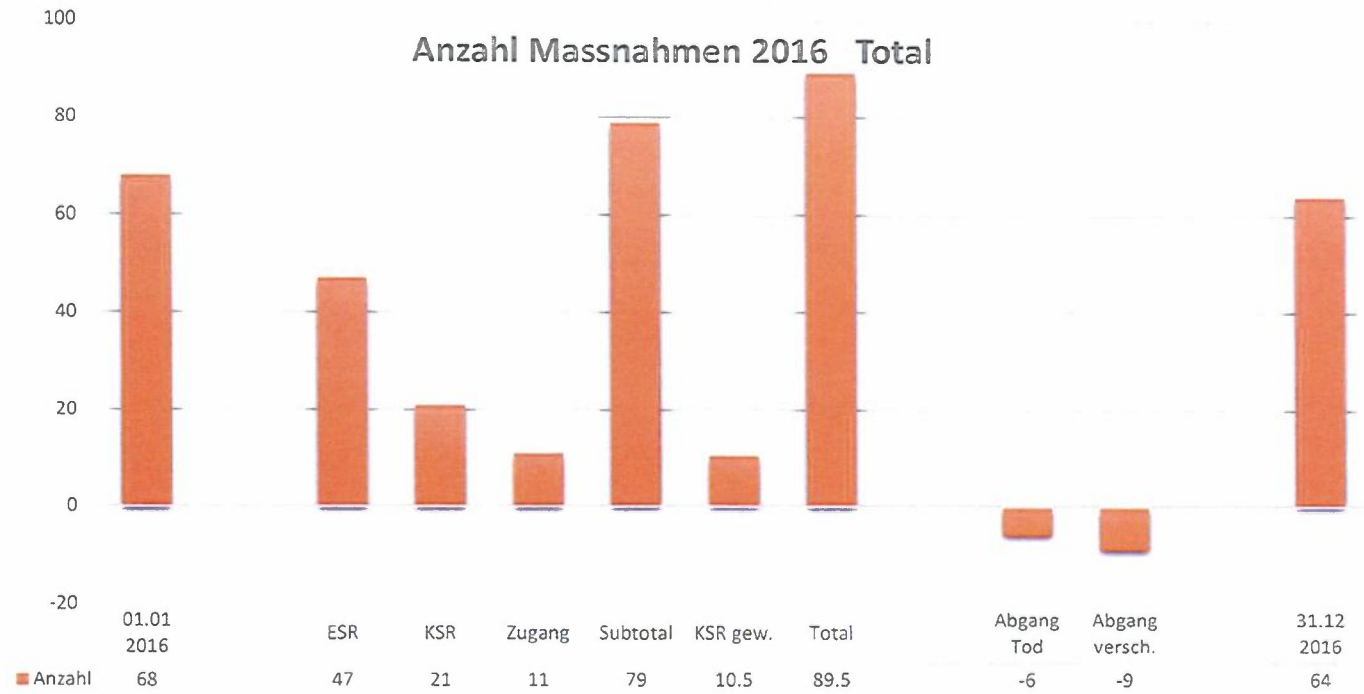


## Anzahl Massnahmen 2016 BB BOWALD



### Gliederung nach Gemeinden

Vaz/Obervaz	6	Bergün	0
Surses	9	Filisur	0
Albula	2	Schmitten	2
Lantsch/Lenz	1		
		Total	20



#### Gliederung nach Gemeinden

Vaz/Obervaz	22	Bergün	4
Surses	29	Filisur	1
Albula	18	Schmitten	2
Lantsch/Lenz	3		
		Total	79



# 1. Jahresbericht

**Zivilstandsamt  
der Region Albula  
(01.01.2016 – 31.12.2016)**

# JAHRESBERICHT 2016

## Allgemeines

Seit dem 1. Januar 2016 hat das Zivilstandsamt Albula einen neuen Arbeitgeber: die Region Albula. Der Übergang von den Kreisen zur Region erfolgte ohne grosse Probleme.

Eine kleine Problematik besteht lediglich bei den Einzahlungen. Es häufen sich Falschzahlungen unserer Kunden durch den Gebrauch der «roten Einzahlungsscheine». Die Region benutzt bis zum heutigen Tag keine orangen Einzahlungsscheine (ESR). Unsere Kunden geben fälschlicherweise das Zivilstandsamt (Zahlungszweck) und nicht die Region als Zahlungsempfängerin an. Dies führt dazu, dass die Zahlung von der Bank an den Absender retourniert wird und dieser die Rückweisung oftmals nicht direkt bemerkt. So entstehen Verzögerungen, was für Kunden, die dringend auf ein Dokument warten, nicht dienlich ist. Eine Neubeurteilung der Einzahlungen ist aus diesem Grunde wünschenswert.

## Personelles

Unsere langjährige Leiterin des Zivilstandsamtes, Frau Margaritha Poltera-Lippuner, hat uns infolge frühzeitiger Pensionierung per 30. September 2016. verlassen. Wir wünschen ihr alles Gute für die Zukunft und danken ihr für ihr grosses Engagement über 26 Jahre bei den verschiedenen Zivilstandsämtern unserer Region bzw. unseres Bezirks.

Am 12. September 2016 trat die Nachfolgerin, Frau Monica Gerber Willi, ihren Dienst beim Zivilstandsamt Albula an. Frau Gerber Willi arbeitete zuvor während 15 Jahren bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde im Zivilstandswesen in Chur. Wir hatten grosses Glück, dass Sie sich auf unsere Ausschreibung hin beworben hat. Sie bringt eine langjährige Erfahrung mit sich und ist bereits im Besitze des eidgenössischen Fachausweises.

Somit ist unser Zivilstandsamt in der komfortablen Lage, dass beide Zivilstandsbeamtinnen den Fachausweis besitzen.

Wir werden bemüht sein, das Zivilstandsamt Albula zur Zufriedenheit unseres Arbeitgebers, der Aufsichtsbehörde und unserer Kundschaft zu führen.

## Zivilstandsamt

Am 27. Juni 2016 wurde unser Amt einer gesetzlich vorgeschriebenen Inspektion unterzogen. Der Beschäftigungsgrad (BG) wurde anlässlich der Inspektion nicht neu berechnet. Die Stellenprozente von Monica Gerber Willi (50 %) und Erika Hanselmann (60%) wurden belassen. Die Bemerkungen lauten: «Die Amtsführung ist ausgesprochen sorgfältig. Die Ablage besticht durch Ordnung und Sauberkeit».

Wie Sie den Diagrammen entnehmen können, sind unsere Fälle in allen Bereichen leicht angestiegen. Prognosen können jedoch nicht gemacht werden.

Neu bieten wir ab 1.1.2017 einmal pro Monat Samstagstrauungen mit letztem Termin um 14 Uhr an. Dies infolge der starken Nachfrage, da immer mehr Paare auf eine kirchliche Trauung verzichten, das Fest dennoch an einem Samstag abhalten möchten.

Im Bereiche der Rechnungsstellung waren wir konstant bzw. konnten einen kleinen Anstieg verbuchen. Rund 860 Rechnungen wurden im 2016 durch unser Amt gestellt.

Die Stellvertretung beim Zivilstandsamt Prättigau-Davos ist rückläufig. Da das Amt in Davos nun mit zwei Personen besetzt ist, brauchen sie unsere Hilfe weniger als bis anhin. Es dürfte noch weniger werden, da das Bestattungsamt per 1.1.2017 ausgelagert wurde. Anstatt bisher Ferienwochen mit 100 Prozent abzudecken, werden wir inskünftig wahrscheinlich nur noch tageweise Stellvertretungen machen. Natürlich kann es infolge Krankheit oder Unfall zu unvorhergesehenen Stellvertretungen kommen. Die Zusammenarbeit funktioniert nach wie vor sehr gut und bietet uns Gelegenheit, beim ZA Prättigau-Davos anderweitige Zivilstandsfälle wie Geburten (Spital Davos) oder spezielle Regelungen mit Ausländern (Asylzentrum Davos) zu verarbeiten, damit wir «à jours» bleiben.

Generell nehmen auch bei uns Fälle mit Auslandsbeteiligung zu. Die Beurkundungen werden komplexer. Das macht die Arbeit aber auch spannend.

### **Schlusswort**

Wir möchten uns bei unserer Arbeitgeberin, der Region Albula, für die gute Zusammenarbeit und das uns im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Ein spezieller Dank geht auch an den Regionsleiter, Roman Bergamin, sowie seine Sekretärin, Tanja Willi, für die wertvolle Unterstützung.

Bedanken möchten wir uns weiter bei unserer Aufsichtsbehörde für die fachliche Unterstützung im 2016.

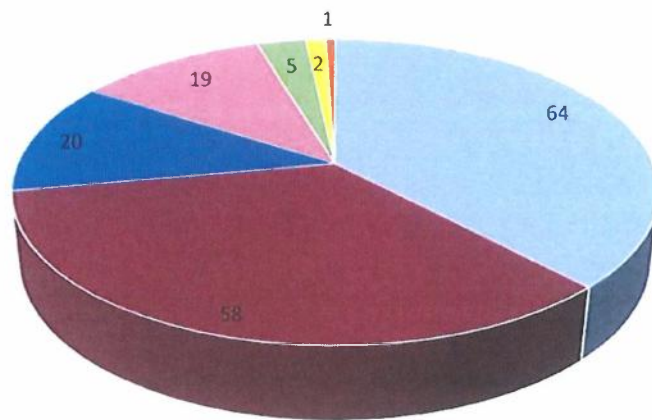
Tiefencastel, 26.01.2017

**Zivilstandsamt Albula**

Erika Hanselmann, Zivilstandsbeamtin

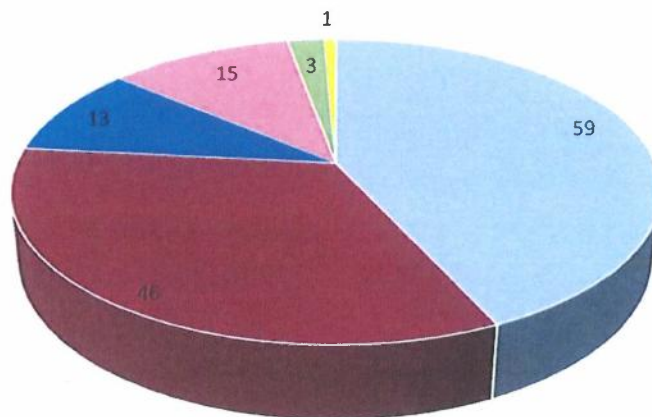


Statistik Beurkundungen 2016



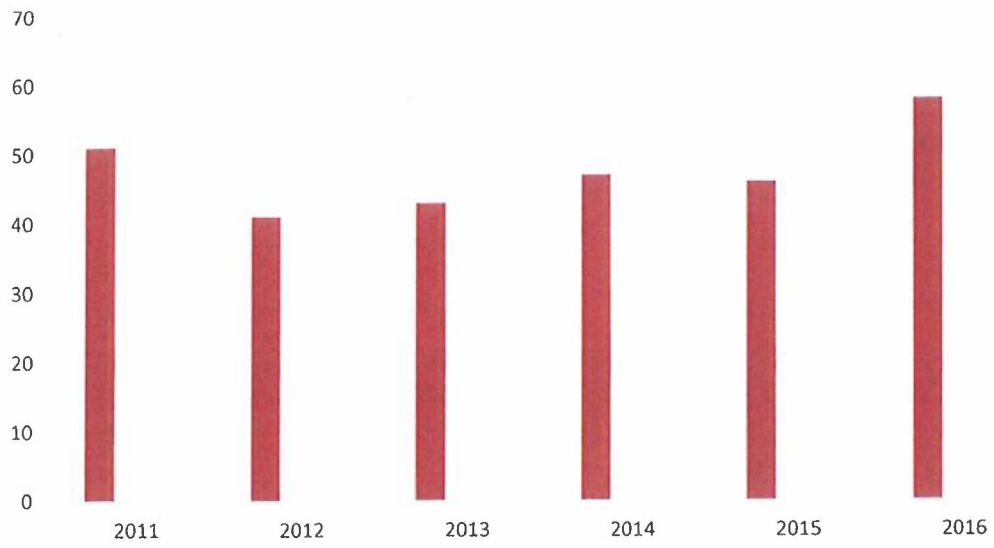
■ Tod ■ Ehe ■ Scheidungen ■ Anerkennungen ■ Namenserkklärungen ■ Geburten ■ EgP

Statistik Beurkundungen 2015

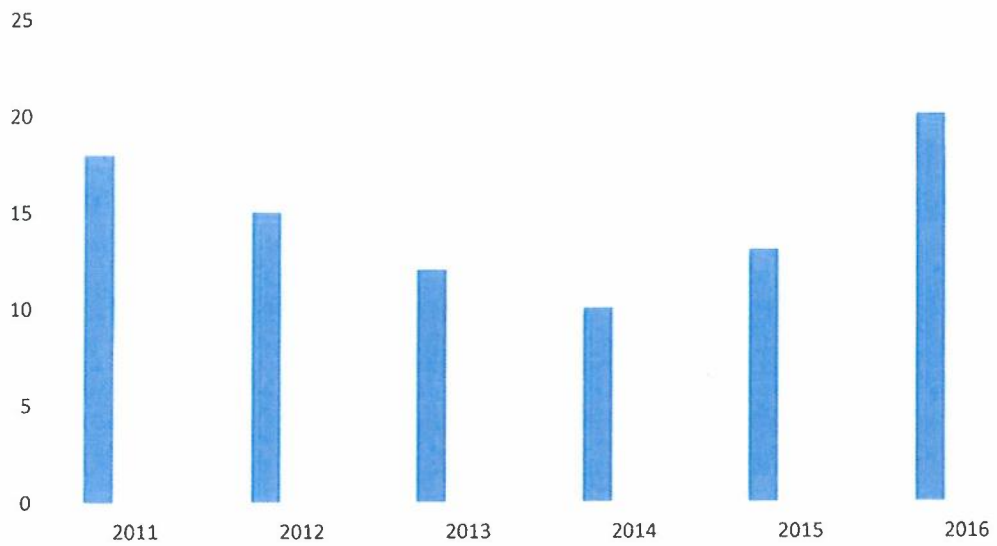


■ Tod ■ Ehe ■ Anerkennungen ■ Scheidungen ■ Namenserkklärungen ■ Geburt ■ EgP

## Eheschliessungen



## Scheidungen



REGION **ALBULA**  
REGIUN **ALVRA**



# Jahresrechnung 2016

## Region Albula



Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget		%
<b>GESCHÄFTSSTELLE REGION ALBULA</b>						
<b>E R T R A G</b>						
43050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	239'400.00	100.00	239'400.00	100.00	0.00
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>239'400.00</b>	<b>100.00</b>	<b>239'400.00</b>	<b>100.00</b>	<b>0.00</b>
<b>A U F W A N D</b>						
45000	Löhne	118'105.00		120'000.00		-1'895.00
45010	Rückerstattung Taggelder	-22'715.30		0.00		-22'715.30
45050	Präsidentenkonferenz/Entschädigung	27'600.00		20'000.00		7'600.00
45060	Familienzulagen	2'904.00		3'000.00		-96.00
45090	Kontrollstelle	330.00		600.00		-270.00
45700	AHV-Beiträge	11'727.05		14'500.00		-2'772.95
45750	UVG- und KK-Beiträge	1'427.70		3'000.00		-1'572.30
45760	BVG-Beiträge	11'540.40		12'500.00		-959.60
45780	Rekrutierung / Weiterbildungs- u. Tagungsspe	1'774.35		600.00		1'174.35
45790	Behörden-, Personal- und Reisekosten	5'698.00		4'000.00		1'698.00
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>158'391.20</b>		<b>178'200.00</b>		<b>-19'808.80</b>
46000	Büromiete	19'200.00		18'000.00		1'200.00
46005	Archivmiete Savognin/Filisur/Lantsch-Lenz	4'430.00		0.00		4'430.00
46010	Mietanteil MSGC	-3'150.00		-8'000.00		4'850.00
46050	Nebenkosten Mieträume	10'778.88		4'000.00		6'778.88
46090	Nebenkosten Mieträume - interne Verrechnung	0.00		-2'000.00		2'000.00
46100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	8'842.35		1'000.00		7'842.35
46170	Unterhalt/Ersatz EDV	6'898.75		12'000.00		-5'101.25
46200	Kapitalaufwand / Bankgebühren	378.94		400.00		-21.06
46250	Kapitalertrag	0.00		-100.00		100.00
46500	Sachversicherungen/Neueinrichtung BVG 2016	7'020.00		5'650.00		1'370.00
46510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrte	302.30		0.00		302.30
46520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	653.55		0.00		653.55
46530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	474.35		0.00		474.35
46540	Gebäudeversicherung	621.90		0.00		621.90
46700	Büroaufwand/Drucksachen/Treuhand	12'921.38		12'000.00		921.38
46720	Kommunikationsaufwand / Telefonie / Porto	1'710.50		2'500.00		-789.50
46730	Bücher, Zeitschriften	269.05		750.00		-480.95
46750	Beiträge an Dritte / Verbandsbeiträge	3'190.00		4'500.00		-1'310.00
46800	Werbung (Inserate)	1'848.50		0.00		1'848.50
	<b>Uebertrag</b>	<b>76'390.45</b>		<b>50'700.00</b>		<b>25'690.45</b>



Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget		%	
	Hertrag	76'390.45	0.00	50'700.00	0.00	25'690.45	0.00
46850	Aufwand Präsidentenkonferenz / Saalmieten	0.00		1'000.00		-1'000.00	
46870	Homepage	202.50		1'000.00		-797.50	
46900	Eingang Erwachsenenbildung	-25'770.00		0.00		-25'770.00	
46910	SBB-Tageskarten Gemeinde	860.50		0.00		860.50	
47000	Aufwand Fahrplanpräsidium	0.00		500.00		-500.00	
47010	Entschädigung Kanton GR Fahrplanpräsidium	-537.00		-500.00		-37.00	
47080	Auslagen Erwachsenenbildung	32'279.65		0.00		32'279.65	
47100	Div. Strukturprojekte	0.00		5'000.00		-5'000.00	
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>83'426.10</b>		<b>57'700.00</b>		<b>25'726.10</b>	
48000	Richtplan Mandat / Beratung	2'714.70		0.00		2'714.70	
48050	Materialabbau und -verwertung / Abfallbewirts	8'249.80		20'000.00		-11'750.20	
48100	RIP, Beitrag Kanton max. 40%	-4'000.00		-8'000.00		4'000.00	
	<b>RICHTPLAN REGION ALBULA</b>	<b>6'964.50</b>		<b>12'000.00</b>		<b>-5'035.50</b>	
49000	Allianz im Albulatal (Leistungen)	-4'772.00		-5'000.00		228.00	
49010	Allianz im Altulatal (Steueramt)	0.00		-3'500.00		3'500.00	
	<b>ALLIANZ ALBULA</b>	<b>-4'772.00</b>		<b>-8'500.00</b>		<b>3'728.00</b>	
	<b>REKAPITULATION</b>						
	<b>EINNAHMEN GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>239'400.00</b>	<b>100.00</b>	<b>239'400.00</b>	<b>100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>AUSGABEN GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>244'009.80</b>		<b>239'400.00</b>		<b>4'609.80</b>	
	<b>MEHRAUSGABEN GESCHÄFTSSTELLE</b>	<b>4'609.80</b>	<b>-100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-100.00</b>	<b>4'609.80</b>	<b>0.00</b>

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget		%
<b>BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>						
<b>E R T R A G</b>						
53050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	294'850.00		294'850.00		-30'000.00
53080	Klientenbeiträge	58'126.40		30'000.00		88'126.40
<b>TOTAL ERTRAG</b>		<b>352'976.40</b>		<b>324'850.00</b>		<b>58'126.40</b>
<b>A U F W A N D</b>						
55000	Löhne / Bruttoentschädigung	224'926.00		215'000.00		9'926.00
55055	Entschädigung Pflegepersonal	8'640.00		0.00		8'640.00
55060	Familienzulagen	3'300.00		0.00		3'300.00
55090	Kontrollstelle	0.00		600.00		-600.00
55700	AHV-Beiträge	18'828.15		31'500.00		-12'671.85
55750	UVG- und KK-Beiträge	2'563.65		0.00		2'563.65
55760	BVG-Beiträge	20'359.80		0.00		20'359.80
55780	Handypauschale/Weiterbildungs.u.Tagungsspa	1'550.00		12'500.00		-10'950.00
55790	Div. Personal-, Reise- u. Inseratekosten	8'529.50		8'000.00		529.50
<b>PERSONALAUFWAND</b>		<b>288'697.10</b>		<b>267'600.00</b>		<b>21'097.10</b>
56000	Büromiete	12'000.00		12'000.00		0.00
56050	Nebenkosten Mieträume	6'632.23		2'000.00		4'632.23
56100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	93.15		1'500.00		-1'406.85
56170	Unterhalt/Support EDV	3'328.80		2'000.00		1'328.80
56180	KLIB-Serversystem	12'638.80		7'000.00		5'638.80
56500	Sachversicherungen/Neueinrichtung BVG 2016	0.00		1'000.00		-1'000.00
56510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrte	302.30		2'000.00		-1'697.70
56520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	653.65		0.00		653.65
56530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	474.40		0.00		474.40
56540	Rechtshilfe Gesuche BB	434.70		0.00		434.70
56580	Übriger Aufwand	0.00		2'000.00		-2'000.00
56590	Interne Verrechnung div. Posten	0.00		2'500.00		-2'500.00
56700	Büroaufwand / Drucksachen	4'400.55		4'000.00		400.55
56720	Kommunikationsaufwand / Telefonie / Porto	3'489.10		3'000.00		489.10
56740	Bücher / Zeitschriften	529.00		750.00		-221.00
56750	Beiträge an Dritte / Verbandsgemeinden	525.00		1'500.00		-975.00
56755	Neueinrichtung/Verkabelung/Umzug Büro	919.15		3'500.00		-2'580.85
56770	Neuanschaffung Büroeinrichtung / EDV usw.	10'946.40		10'000.00		946.40
56800	Werbung (Inserate)	0.00		1'500.00		-1'500.00
56850	Fallentflechtung mit der Region Viamala	11'278.60		0.00		11'278.60
56870	Homepage	0.00		1'000.00		-1'000.00
	<b>Uebertrag</b>	<b>68'645.83</b>	<b>0.00</b>	<b>57'250.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11'395.83</b>

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget			
	Hertrag	68'645.83	0.00	57'250.00	0.00	11'395.83	0.00
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>68'645.83</b>		<b>57'250.00</b>		<b>11'395.83</b>	
	<b>REKAPITULATION</b>						
	EINNAHMEN BERUFSBEISTANDSCHAFT	352'976.40	0.00	324'850.00	0.00	58'126.40	0.00
	AUSGABEN BERUFSBEISTANDSCHAFT	357'342.93		324'850.00		32'492.93	
	<b>MEHRAUSGABEN BERUFSBEISTANDSCHAFT</b>	<b>4'366.53</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-25'633.47</b>	<b>0.00</b>

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget	%		
<b>BETREIBUNGS- UND KONKURSAMT</b>							
<b>ERTRAG</b>							
63100	Ertrag Gebühren allgemein	310'899.97		320'000.00	-9'100.03		
63110	Ertrag Gebühren Verwaltung/Verwertung	13'300.90		7'000.00	6'300.90		
63150	Ertrag Betreuungsauskünfte	35'116.91		21'000.00	14'116.91		
63160	Ertrag Gebühren Konkursamt	4'356.71		5'000.00	-643.29		
63170	Ungedeckte Kosten Konkurse	199.50		-1'000.00	1'199.50		
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>363'873.99</b>		<b>352'000.00</b>	<b>11'873.99</b>		
<b>AUFWAND</b>							
65000	Löhne / Bruttoentschädigung	191'516.65		198'000.00	-6'483.35		
65060	Familienzulagen	3'806.00		0.00	3'806.00		
65700	AHV-Beiträge	15'414.25		35'000.00	-19'585.75		
65750	UVG- und KK-Beiträge	2'315.15		0.00	2'315.15		
65760	BVG-Beiträge	13'020.65		0.00	13'020.65		
65780	Aus- und Weiterbildung / Tagungsspesen	805.00		0.00	805.00		
65790	Div. Personal-, Reise- u. Insetatekosten	3'613.90		4'500.00	-886.10		
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>230'491.60</b>		<b>237'500.00</b>	<b>-7'008.40</b>		
66000	Büromiete	22'800.00		21'600.00	1'200.00		
66050	Nebenkosten Mieträume	7'288.55		4'000.00	3'288.55		
66100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	197.80		5'000.00	-4'802.20		
66170	Unterhalt/Ersatz EDV	13'585.75		9'000.00	4'585.75		
66200	Kapitalaufwand	0.00		1'000.00	-1'000.00		
66500	Sachversicherungen/Neueinrichtung BVG 2016	0.00		3'500.00	-3'500.00		
66510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrte	302.30		0.00	302.30		
66520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	1'774.65		0.00	1'774.65		
66530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	474.40		0.00	474.40		
66580	Beiträge an Dritte	500.00		1'000.00	-500.00		
66590	Interne Verrechnung Führung Jahresrechnung	0.00		2'000.00	-2'000.00		
66600	Gebühren andere BA / Schätzungen	2'246.00		2'300.00	-54.00		
66610	Gebühren Publikationen/Shab/Amtsblatt GR	3'129.40		3'500.00	-370.60		
66620	Gebühren Grundbuchämter	4'886.00		4'000.00	886.00		
66640	Gebühren Presse / Diverses	0.00		2'500.00	-2'500.00		
66650	Gebühren Bezirksgericht	3'500.00		4'200.00	-700.00		
66700	Büroaufwand / Drucksachen	7'607.75		10'000.00	-2'392.25		
66720	Kommunikationsaufwand / Telefonie	1'710.00		1'800.00	-90.00		
66725	Portoauslagen	34'966.10		34'000.00	966.10		
	<b>Übertrag</b>	<b>104'968.70</b>	<b>0.00</b>	<b>109'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-4'431.30</b>	<b>0.00</b>





Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr 2016	%	Budget		%	
<b>ZIVILSTANDSAMT</b>							
<b>ERTRAG</b>							
73050	Beitrag Mitgliedergemeinden Region Albula	107'500.00		107'500.00	107'500.00		
73100	Ertrag Gebühren allgemein	56'370.46		50'000.00	6'370.46		
73180	Stellvertretung Davos	13'384.00		20'000.00	-6'616.00		
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>177'254.46</b>	<b>0.00</b>	<b>177'500.00</b>	<b>107'254.46</b>		
<b>AUFWAND</b>							
75000	Löhne / Bruttoentschädigung	121'197.25		120'000.00	1'197.25		
75060	Familienzulagen	440.00		0.00	440.00		
75700	AHV-Beiträge	9'754.60		18'000.00	-8'245.40		
75750	UVG- und KK-Beiträge	1'465.10		0.00	1'465.10		
75760	BVG-Beiträge	9'158.95		0.00	9'158.95		
75790	Div. Personal-, Reise- u. Inseratekosten	3'702.70		5'000.00	-1'297.30		
	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>145'718.60</b>		<b>143'000.00</b>	<b>2'718.60</b>		
76000	Büromiete	11'400.00		11'500.00	-100.00		
76050	Nebenkosten Mieträume	6'687.14		1'500.00	5'187.14		
76100	Unterhalt/Ersatz Einrichtung	769.40		1'000.00	-230.60		
76170	Unterhalt/Ersatz EDV	1'622.30		7'000.00	-5'377.70		
76500	Sachversicherungen/Neueinrichtung BVG 2016	0.00		3'000.00	-3'000.00		
76510	Anteil Motorfahrzeugversicherung Dienstfahrte	302.30		0.00	302.30		
76520	Anteil Betriebshaftpflichtversicherung	653.65		0.00	653.65		
76530	Anteil Betriebsversicherung (Elementar)	474.40		0.00	474.40		
76580	Übriger Aufwand	610.00		1'000.00	-390.00		
76590	Interne Verrechnung Führung Jahresrechnung	0.00		2'000.00	-2'000.00		
76700	Büroaufwand/Drucksachen/Treuhand	3'939.80		3'500.00	439.80		
76720	Kommunikationsaufwand / Telefonie / Porto	2'749.40		4'000.00	-1'250.60		
76730	Bücher, Zeitschriften	130.34		0.00	130.34		
76760	Gebühren Amt für Migration	1'967.45		0.00	1'967.45		
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>31'306.18</b>		<b>34'500.00</b>	<b>-3'193.82</b>		
	<b>EINNAHMEN ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>177'254.46</b>	<b>-37.02</b>	<b>177'500.00</b>	<b>-14.62</b>	<b>107'254.46</b>	<b>-153.22</b>
	<b>AUSGABEN ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>177'024.78</b>		<b>177'500.00</b>	<b>-475.22</b>	<b>-0.27</b>	
	<b>MEHREINNAHMEN ZIVILSTANDSAMT</b>	<b>229.68</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>107'729.68</b>	<b>0.00</b>

REGION **ALBULA**  
REGIUN **ALVRA**



# Jahresrechnung 2016

## Musikschule

### Grischun Central

Musikschule Grischun Central  
 Cumpogna 28  
 7450 Tiefencastel

**SCHLUSSBILANZ**

per 31.12.2016

Periode 01.01.2016 - 31.12.2016

Seite 1

Kto-Nr	Bezeichnung	Saldo per 31.12.2016	%	Saldo per 31.12.2015	%	Saldo per 31.12.2014	%
<b>AKTIVEN</b>							
1000	Kasse	1'858.30	1.24	2'599.40	1.81	702.85	0.51
1010	Post	0.00	0.00	5'939.69	4.13	2'833.14	2.04
1020	RB Albula Kto 48	111'169.97	74.38	0.00	0.00	0.00	0.00
1037	RB Albula Kto. 37	0.00	0.00	91'641.54	63.79	70'084.71	50.53
	<b>LIQUIDE MITTEL</b>	<b>113'028.27</b>	<b>75.62</b>	<b>100'180.63</b>	<b>69.73</b>	<b>73'620.70</b>	<b>53.08</b>
1100	Debitoren	21'433.10	14.34	19'587.65	13.63	40'964.60	29.53
1155	Guth. Verrechnungssteuern	0.00	0.00	1.10	0.00	115.30	0.08
1300	Transitorische Aktiven	15'000.00	10.04	23'900.00	16.64	24'000.00	17.30
	<b>FORDERUNGEN + VORRAETE</b>	<b>36'433.10</b>	<b>24.38</b>	<b>43'488.75</b>	<b>30.27</b>	<b>65'079.90</b>	<b>46.92</b>
	<b>UMLAUFSVERMOEGEN</b>	<b>149'461.37</b>	<b>100.00</b>	<b>143'669.38</b>	<b>100.00</b>	<b>138'700.60</b>	<b>100.00</b>
1500	Instrumente	1.00	0.00	1.00	0.00	1.00	0.00
	<b>ANLAGEVERMOEGEN</b>	<b>1.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>149'462.37</b>	<b>100.00</b>	<b>143'670.38</b>	<b>100.00</b>	<b>138'701.60</b>	<b>100.00</b>
<b>PASSIVEN</b>							
2000	Kreditoren	9'732.92	6.51	2'733.25	1.90	47'042.85	33.92
2099	Konto-Korrent RM	0.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	43.26
2100	Vorschussl. Mitglieder	0.00	0.00	0.00	0.00	-6'168.05	-4.45
2300	Transitorische Passiven	42'600.00	28.50	43'300.00	30.14	37'826.80	27.27
2400	Rücklage	92'968.60	62.20	92'968.60	64.71	0.00	0.00
	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>145'301.52</b>	<b>97.22</b>	<b>139'001.85</b>	<b>96.75</b>	<b>138'701.60</b>	<b>100.00</b>
2500	Reservfonds	4'160.85	2.78	4'668.53	3.25	0.00	0.00
	<b>EIGENKAPITAL</b>	<b>4'160.85</b>	<b>2.78</b>	<b>4'668.53</b>	<b>3.25</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>TOTAL AKTIVEN/PASSIVEN</b>	<b>149'462.37</b>	<b>100.00</b>	<b>143'670.38</b>	<b>100.00</b>	<b>138'701.60</b>	<b>100.00</b>

Musikschule Grischun Central  
Cumpogna 28  
7450 Tiefencastel

**ERFOLGSRECHNUNG**

per 31.12.2016

Periode 01.01.2016 - 31.12.2016

Seite 2

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	%	Vorjahr	%	Budget	%
<b>ERTRAG</b>							
3000	Schulgelder	250'495.75	38.37	259'206.30	38.54	244'500.00	35.74
3080	Familienrabatte	-1'028.50	-0.16	-1'343.50	-0.20	-1'000.00	-0.15
3100	Beitrag EKUD GR	100'528.00	15.40	119'206.00	17.73	110'000.00	16.08
3150	Rückverteilung der CO2-Abgabe	376.85	0.06	387.25	0.06	0.00	0.00
3300	Beiträge Gemeinden	245'000.00	37.53	245'000.00	36.43	245'000.00	35.81
3301	Beitrag Region Mittelbünden (Schulfond)	0.00	0.00	0.00	0.00	26'189.00	3.83
3400	Beiträge pro juventute an Schulgelder	1'150.00	0.18	1'790.00	0.27	0.00	0.00
3550	Musikwoche	5'760.00	0.88	18'560.00	2.76	17'500.00	2.56
3600	Projekte	720.00	0.11	0.00	0.00	0.00	0.00
3700	Ertrag Ensembles	3'148.45	0.48	2'900.00	0.43	2'500.00	0.37
3800	Leistungen KG Lachen	36'000.00	5.51	36'000.00	5.35	36'000.00	5.26
3850	Leistungen Musiklehrer für Dritte	8'320.55	1.27	5'064.85	0.75	3'400.00	0.50
3900	Spenden/Gönnnerbeiträge	5'343.45	0.82	730.00	0.11	0.00	0.00
	<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>655'814.55</b>	<b>100.46</b>	<b>687'500.90</b>	<b>102.23</b>	<b>684'089.00</b>	<b>100.00</b>
<b>AUFWAND</b>							
4000	Noten und Lehrmittel	4'300.65	0.66	6'059.85	0.90	5'000.00	0.73
4600	Projekte	3'015.55	0.46	0.00	0.00	3'500.00	0.51
4650	Musikwoche	8'144.00	1.25	22'093.35	3.29	17'500.00	2.56
4700	Aufwand Ensembles	6'341.55	0.97	1'572.10	0.23	5'000.00	0.73
	<b>NOTEN, HILFSAUFWAND</b>	<b>21'801.75</b>	<b>3.34</b>	<b>29'725.30</b>	<b>4.42</b>	<b>31'000.00</b>	<b>4.53</b>
5000	Lohn Schulleitung	118'859.00	18.21	117'585.00	17.48	118'860.00	17.37
5002	Musikschulsekretariat	18'432.80	2.82	16'799.75	2.50	15'950.00	2.33
5100	Lohn Musiklehrer	344'706.25	52.80	358'841.15	53.36	365'684.00	53.46
5700	AHV-Beiträge	40'266.80	6.17	41'266.85	6.14	41'505.00	6.07
5750	Unfall-Versicherung	518.90	0.08	407.60	0.06	500.00	0.07
5755	Krankenversicherung	3'375.00	0.52	3'325.00	0.49	3'500.00	0.51
5760	BVG-Beiträge	36'035.15	5.52	32'509.90	4.83	32'650.00	4.77
5800	Spesen Schulleitung	1'523.20	0.23	1'774.50	0.26	2'000.00	0.29
5850	Spesen Musiklehrer	29'090.40	4.46	27'666.50	4.11	29'000.00	4.24
5900	Aus- und Weiterbildung	2'249.80	0.34	1'212.40	0.18	3'000.00	0.44
5990	Übriger Personalaufwand	567.90	0.09	255.45	0.04	500.00	0.07
	<b>LOHNAUFWAND</b>	<b>595'625.20</b>	<b>91.24</b>	<b>601'644.10</b>	<b>89.46</b>	<b>613'149.00</b>	<b>89.63</b>
6000	Mietzinsen	4'993.10	0.76	7'543.55	1.12	8'000.00	1.17
6100	Unterhalt/Ersatz Einrichtungen Büro	2'671.95	0.41	1'290.28	0.19	2'000.00	0.29
6150	Unterhalt/Ersatz Instrumente	3'974.02	0.61	4'963.20	0.74	6'500.00	0.95
6155	Neuanschaffung Instrumente	3'000.00	0.46	15'000.00	2.23	0.00	0.00
6300	Sachversicherungen	838.35	0.13	780.50	0.12	400.00	0.06
6400	Beratungsaufwand	1'246.05	0.19	1'837.35	0.27	1'000.00	0.15
6500	Büromaterial	914.40	0.14	1'437.10	0.21	2'500.00	0.37
6510	Drucksachen	3'913.25	0.60	3'480.55	0.52	3'400.00	0.50
6520	Porti	1'480.90	0.23	1'349.00	0.20	1'500.00	0.22
6530	Telefon	1'952.70	0.30	1'133.45	0.17	1'340.00	0.20
6541	Bücher, Zeitschriften	203.97	0.03	154.42	0.02	300.00	0.04

Musikschule Grischun Central  
 Cumpogna 28  
 7450 Tiefencastel

**ERFOLGSRECHNUNG**

per 31.12.2016

Periode 01.01.2016 - 31.12.2016

Seite 3

Kto-Nr	Bezeichnung	Laufjahr	%	Vorjahr	%	Budget	%
6560	EDV / Homepage	4'382.47	0.67	3'538.97	0.53	2'500.00	0.37
6600	Werbung und Inserate	0.00	0.00	0.00	0.00	500.00	0.07
6630	Beiträge VMS, SJAM, VSMG	2'286.90	0.35	2'338.20	0.35	2'500.00	0.37
6650	Sitzungsgelder/Spesen MSK	6'422.30	0.98	6'029.90	0.90	7'000.00	1.02
6820	Bankzinsen/-Spesen	614.92	0.09	590.25	0.09	500.00	0.07
6850	Zinsertrag	0.00	0.00	-3.75	0.00	0.00	0.00
6990	Bildung Schulfonds	0.00	0.00	4'668.53	0.69	0.00	0.00
	<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>38'895.28</b>	<b>5.96</b>	<b>56'131.50</b>	<b>8.35</b>	<b>39'940.00</b>	<b>5.84</b>
	<b>UNTERNEHMUNGS-VERLUST</b>	<b>-507.68</b>	<b>-0.08</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Bemerkung: von der MSK genehmigt am 27.03.2017





## Einnahmenüberschuss 2016 der Gemeindebeiträge für die Pflichtaufgaben der Region Albula

1. Gemäss Art. 31 Abs. 1, der Regionsstatuten
2. Die Berechnung des Überschussanteiles erfolgt nach der Einwohnerzahl der jeweiligen Regionsgemeinde

					Region Albula Berufsbeistand	Region Albula Geschäftsstelle	Region Albula Zivistandsamt	Betreibungs- Konkursamt
	Gemeinde	Einwohner	Total					
1	Albula/Alvra	1331	2'819.20		-714.16	-753.95	37.57	4249.75
2	Bergün	507	1'073.88		-272.04	-287.19	14.31	1618.80
3	Filisur	445	942.56		-238.77	-252.07	12.56	1420.84
4	Lantsch/Lenz	526	1'114.12		-282.23	-297.95	14.85	1679.46
5	Schmitten	242	512.58		-129.85	-137.08	6.83	772.68
6	Surses	2369	5'017.79		-1271.11	-1341.93	66.86	7563.97
7	Vaz/Obervaz	2718	5'757.01		-1458.37	-1539.62	76.71	8678.30
	<b>Total Einwohner</b>	<b>8138</b>	<b>Überschuss</b>	<b>Fr. 17'237.15</b>	<b>Fr. -4'366.53</b>	<b>Fr. -4'609.80</b>	<b>Fr. 229.68</b>	<b>Fr. 25'983.80</b>

Ständige Wohnbevölkerung am 31.12.2015 gemäss Tabelle des Kantons GR (Total 8138 Einwohner)

R. Bergamin 14.03.2017

## **Bericht der Geschäftsprüfungskommission an die Präsidentenkonferenz der Region Albula**

Als Revisoren haben wir die Buchführung und die Jahresrechnungen der Region Albula und der Musikschule Grischun Central für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Wir stellen fest, dass:

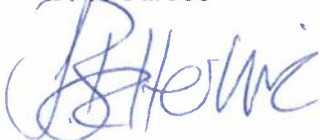
- ⇒ die ausgewiesene Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen
- ⇒ die Buchhaltung ordnungsgemäß und zweckmässig geführt wird
- ⇒ die notwendigen Belege, soweit geprüft, vorhanden sind
- ⇒ die Abschlussrechnung den statutarischen und gesetzlichen Vorschriften entspricht.

Auf Grund der Prüfungsergebnisse empfehlen wir die vorliegende Jahresrechnung 2016 der Region Albula und der Musikschule Grischun Central zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Décharge zu erteilen.

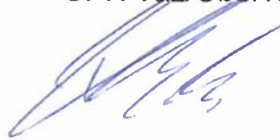
Tiefencastel, 07. März 2017

**Die Mitglieder der GPK der Region Albula:**

Sandra Baltermia  
GPK Surses



Beat Fausch  
GPK Vaz/Obervaz



Andreas Jufer  
GPK Filisur

